

FORMACIÓN DOCENTE Y LA APLICACIÓN DE NUEVAS TECNOLOGÍAS EN LA ENSEÑANZA DE E/LE EN LAS ESCUELAS TÉCNICAS

Jorgelina Tallei/Universidade Tiradentes
Iandra María Weirich Silva Coelho/Instituto Federal de Amazonas

RESUMEN: Este artículo pretende promover una reflexión sobre el lugar que ocupa el profesor de E/LE en las escuelas técnicas, en relación con su función docente, con los materiales y metodologías que debe usar y con las actividades que diseña y prepara para sus clases, basada en una enseñanza aprendizaje delineada para atender a las necesidades reales de los alumnos en este sector específico de la enseñanza. Nos planteamos también la necesidad de estudiar el lugar que ocupa el alumno y cuáles son sus motivaciones especiales, diferentes a las que se podría tener ante un curso general de lengua. Estas relaciones pedagógicas y las producciones que ocurren a partir de ellas son demostradas, teniendo en cuenta el uso de las nuevas tecnologías de información y comunicación y tomando como ejemplo el contexto educacional de un centro de enseñanza de nivel tecnológico.

PALAVRAS CHAVE: Nuevas tecnologías. Formación de profesores. Fines específicos.

RESUMO: Este artigo pretende promover uma reflexão sobre o lugar do professor de Espanhol/Língua Estrangeira nas escolas técnicas, na relação com sua formação docente, com os materiais e as metodologias que utiliza nas aulas e as atividades que desenha e prepara. Esses aspectos são baseados no ensino e aprendizagem, atendendo às necessidades reais dos alunos de um sector específico do ensino. Propomo-nos também a estudar o lugar que ocupa o aluno e quais são suas motivações especiais, em comparação às que pode ter diante de um curso geral de língua. Essas relações pedagógicas e as produções que ocorrem a partir delas são demonstradas levando-se em consideração o uso das novas tecnologias de informação e comunicação, e tomando como exemplo o contexto educacional de um centro de ensino de nível tecnológico.

PALAVRAS-CHAVE: Novas tecnologias. Formação de professores. Fins específicos.

INTRODUCCIÓN

Proponemos una breve reflexión sobre la función docente en las escuelas técnicas, tomando por ejemplo, el CEFET – Centro Federal de Enseñanza Tecnológica de Minas Gerais. En esta institución, el español forma parte del currículo como parte integral en la carrera de Turismo y como parte optativa en la enseñanza secundaria, según lo dispuesto por la Ley nº 11.161, promulgada el cinco de agosto de 2005, que permite la implementación de la oferta de la lengua española en las escuelas secundarias, determinando la enseñanza del idioma como oferta obligatoria por parte de las escuelas y de matrícula opcional para los alumnos.

Nuestro objetivo principal es mostrar algunas de las implicaciones que las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TICs), aplicadas a la educación, tienen sobre la enseñanza del español adoptada en esta escuela técnica. Para ello, consideramos la necesidad de un plan de formación más completo para el profesorado, a través de lineamientos dirigidos a la preparación del profesor para el manejo de las posibilidades derivadas de estas tecnologías, pautado en una visión constructivista en que la interacción se considera uno de los aspectos principales de las nuevas maneras de acceder y adquirir conocimientos.

Además, nos proponemos a presentar algunas de las actividades desarrolladas en la institución mencionada a partir de un currículo flexible y un proceso educativo cooperativo centrado en un aprendiz que ya está involucrado en una enseñanza técnica, preparándose para desempeñar diferentes segmentos profesionales del mercado laboral.

1 LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS Y LA FORMACIÓN DEL PROFESORADO

Según Reggini (1997), las tecnologías electrónicas tienen el potencial de transformar la información de un bien escaso y mal distribuido en bien público, virtualmente inagotable, perpetuamente renovado y expandido y, de este modo, mejorar la calidad de la educación e impulsar el desarrollo y la construcción del conocimiento haciéndose más accesibles a todos y preservando la calidad de la información cultural para el uso de las futuras generaciones.

Considerando que en la sociedad actual, llamada “sociedad de la información y del conocimiento” los recursos informáticos son más frecuentes, permitiendo que estén al alcance de los alumnos con más facilidad, es importante reflexionar sobre los nuevos materiales y actividades utilizados en las clases de lengua extranjera. El escenario vigente presenta la necesidad de evaluar los nuevos desafíos que enfrenta el profesor y que conlleva a éste a adaptarse a las demandas que proponen estos medios.

De esta manera, es indispensable establecer nuevas prácticas para capacitar al profesorado en el uso didáctico de las TICs. Profesores competentes y preparados para cumplir las demandas de la educación, serán capaces de mejor preparar a sus alumnos, tanto en lengua extranjera, como en el uso de las nuevas herramientas virtuales. Por ello, los profesores deben tener otros enfoques de enseñanza a partir de procedimientos innovadores donde, juntamente con los alumnos, puedan captar y generar información, almacenarla, procesarla y difundirla dentro y fuera de la escuela.

Es importante, por lo tanto, relacionar la formación del profesorado con los conocimientos necesarios para la utilización de las tecnologías para que la enseñanza cumpla su papel de formación y actualización y el profesional en educación sea capaz de emplear los presupuestos teóricos y también de proponer soluciones en la práctica de trabajo.

Según Pastor (2001, p. 421),

En los últimos años, la oferta de cursos de formación en Nuevas Tecnologías aplicadas a la enseñanza y aprendizaje de E/LE se ha multiplicado. Lo que hasta hace muy poco era una novedad y una extrañeza, empieza a formar parte de los contenidos habituales de los cursos máster y de postgrado de nuestra especialidad. [...]Por otra parte, son cada vez más los cursos específicos que sobre este tema vienen desarrollando diversas instituciones y centros

de formación.

Estamos de acuerdo que, iniciativas como éstas hacen falta en Brasil, en el intento de dar respuesta a una demanda cada creciente por parte de los profesores de lengua extranjera, “una demanda que coincide con las expectativas creadas en todos los ámbitos sociales por el inmenso desarrollo que han alcanzado en nuestros días las tecnologías para el procesamiento, gestión y transmisión de la información...” (PASTOR, 2001, p. 421).

Sin embargo, en nuestro escenario actual la formación específica para profesores sobre las TICs es carente porque no hay, en general, una propuesta de un currículo flexible en las instituciones que forman el profesorado, que permita una formación que capacite a los profesionales a trabajar con las nuevas herramientas disponibles para crear e innovar en sus planteamientos didácticos, a compartir los contenidos de manera diferente, a diseñar nuevas propuestas de enseñanza, a hacer un análisis crítico para integrar los conocimientos previos, a través de su experiencia, con las competencias y habilidades adquiridas por medio de los hallazgos tecnológicos, con el objetivo principal de satisfacer las necesidades de sus alumnos.

En este sentido, tenemos como premisa que para superar este reto y cambiar muchas de las características tradicionales de enseñanza, se reclama una formación inicial y continua del profesorado, teniendo en cuenta de que la formación letrada previa de gran parte de los profesores de lengua extranjera, que en general está totalmente apoyada en la cultura del libro impreso, no basta para superar las barreras iniciales al dominio de las nuevas maneras de producir y de los nuevos recursos característicos del medio cibernético. La falta de familiaridad con lo tecnológico se puede ver, de esta manera, como un tipo de analfabetismo (cf. BUZATO, 2001, p. 230)ⁱ.

La percepción de este panorama es fruto de la experiencia de los profesores-autores, y ofrece una imagen de la falta de capacitación tecnológica en las licenciaturas que preparan al profesorado.

Así que, estamos de acuerdo con Fernández Muñoz (1997, p. 133), de que:

(...) en la mayor parte de las escuelas, el libro de texto continúa siendo el referente fundamental y la herramienta que enmarca una gran parte de las tareas realizadas en el aula. Si bien es cierto que cada vez se eleva el número de docentes que utiliza los medios basados en las nuevas tecnologías, su uso continúa siendo poco frecuente, sobre todo si lo comparamos con el libro de texto y otros medios impresos tradicionales.

Reconocemos que, muchas veces, esta baja frecuencia de uso de las tecnologías se debe a la falta de destrezas precisas para poder abordarlas. Aunque, algunos profesores hayan recibido alguna formación previa en el aspecto técnico, creemos que es necesario que el futuro docente o él que ya está en ejercicio se convierta en un gestor didáctico y por su propia experimentación, busque el aprendizaje continuo de los medios tecnológicos para que pueda aprovechar las posibilidades y sacar el mejor partido de ellos para su desarrollo profesional, teniendo en cuenta, principalmente, de que muchas cuestiones relacionadas con la enseñanza no adquieren plenamente su sentido hasta que el docente no se enfrenta con ellas en la práctica

En esta perspectiva, resaltamos la idea de que, para atenuar esta deficiencia en la utilización del tecnológico, resulta imprescindible un trabajo de preparación y un esfuerzo de búsqueda en la internet de informaciones relacionadas al uso educativo de las tecnologías y sus aplicaciones pedagógicas. De esta manera, los profesores vinculan las TICs a la educación y asumen un papel de gestores de las informaciones encontradas en la red, desarrollando habilidades de búsqueda, investigación, flexibilidad, creatividad, visando el uso didáctico de la tecnología para

el desarrollo del aprendizaje colaborativo.

Para dotar al profesor de instrucción o herramientas que facilitan la implementación de las TICs en el aprendizaje, tenemos muchas posibilidades que brindan la internet. De acuerdo con Silva (2007, p. 159), por el contexto actual, notamos que las investigaciones con las nuevas tecnologías aplicadas a la enseñanza han avanzado notablemente, gracias a la proliferación de congresos, jornadas, seminarios de asociaciones, trabajos de relevancia científica, revistas, foros electrónicos y sitios dedicados a presentar actividades didácticas relacionadas a la lengua españolaⁱⁱ.

Es importante que los profesores busquen estos recursos, pues el potencial de la internet está cada vez más al alcance para la obtención de información y producción de materiales. Podemos mencionar como ejemplo de utilización de estas tecnologías, el uso del *corpora*, una herramienta que posibilita el trabajo práctico con el lenguaje propiciando la disponibilidad de ejemplos auténticos de lengua y la oportunidad de exponer los aprendices de E/LE a las distintas situaciones reales de comunicación” (SILVA, 2007, p. 167).

Estas nuevas maneras de producir, conjuntamente con las nuevas prácticas discursivas que están surgiendo en la era digital, exigen el desarrollo de las competencias de lectura y de escritura en estos nuevos medios. Para que dicho proceso resulte efectivo es necesario que se tenga el dominio de los varios formatos y soportes que están presentes en las escuelas y también fuera de ellas, ya que la sociedad y el mercado profesional exigen el conocimiento y una competencia digital cada vez mas creciente . Por eso, tenemos en cuenta la necesidad de la actualización y capacitación de los profesores y, además, algunos cambios en las instituciones.

Por parte de la institución, creemos que es necesario un apoyo técnico-pedagógico y un asesoramiento de los gestores con el objetivo de una acción conjunta entre los papeles pedagógico y administrativo.

De acuerdo con Martínez (1999), las nuevas tecnologías de información y comunicación ofrecen algunos cambios en la labor educativa de las instituciones además de implicaciones sociológicas y metodológicas. En este sentido, creemos que la exploración de las TICs para la formación de alumnos más críticos y capaces de acompañar el impacto de las transformaciones tecnológicas actuales que ocurren en la sociedad depende mucho del escenario de aprendizaje, de los recursos y de la orientación que reciben y de las posibilidades de acceso a lo tecnológico. Estos cambios posibilitan al alumno un control más activo de su proceso de enseñanza-aprendizaje y le permite alcanzar sus objetivos con relación a la lengua que está aprendiendo.

Una vez mencionadas algunas de las reflexiones que proponemos para este estudio, en el próximo apartado pasamos a hablar del material didáctico y sus cuestiones metodológicas.

2 LA PROPUESTA TEÓRICA Y EL MATERIAL DIDÁCTICO

Ante lo presentado, verificamos la necesidad de la formación del profesorado desde el dominio de las nuevas tecnologías y la importancia de la institución formal de enseñanza en responder a los desafíos puestos por los cambios tecnológicos. Sin embargo, sabemos que ni siempre ocurre la tan necesaria formación tecnológica de los profesores y tampoco las instituciones escolares crean las condiciones favorables para la capacitación de ellos.

Por tal motivo, demostramos en este estudio una propuesta de integración de las nuevas

tecnologías en el escenario educativo en una institución de enseñanza técnica. La institución investigada es el Centro Federal de Enseñanza Tecnológica de Minas Gerais (CEFET-MG).

De manera general, la educación tecnológica promueve el aprendizaje de capacidades, conocimientos, habilidades, destrezas relacionadas con desempeños profesionales. Es, por lo tanto, una formación orientada a la apropiación y dominio de técnicas que permitan la inserción en sectores profesionales específicos. Para ello, necesitan, principalmente, el estudio sistematizado de las TICs en una trayectoria formativa en los campos científico y tecnológico, que les de autonomía para solucionar posibles problemas en diversos sectores.

En este contexto educativo, el uso de las nuevas tecnologías se convierte en una exigencia permanente en todas las asignaturas. En el caso de la enseñanza del español, observamos que a la hora de comunicarse en la LE a los alumnos les costaba expresarse de manera eficaz en la lengua. Luego de un análisis detallado del perfil de este alumnado, hemos comprobado que en la mayoría de las ocasiones el problema estaba en las actividades propuestas en clase.

Así que, para desarrollar la expresión en la LE, nos hemos dedicado a preparar un material propio, desarrollado por los profesores-autores, teniendo en cuenta de que la principal mediación entre la institución de enseñanza y el alumno es el material didáctico. Entre las alternativas que teníamos para trabajar con las TICs, los libros existentes brindaban pocos recursos y pocas observaciones sobre las reales posibilidades de trabajo con las nuevas tecnologías, y la gran mayoría hacia apenas una alusión a diferentes sitios web para que los alumnos identificasen las informaciones encontradas.

Esta iniciativa empezó en el año 2010 y los profesores eran responsables de la docencia, del mantenimiento y de la actualización de los contenidos teniendo como base de apoyo las nuevas tecnologías de información y comunicación y la utilización de materiales auténticos. Fue hecho a partir de un plan pedagógico que considera los contenidos del aprendizaje del idioma y la realidad de los alumnos, ya que el abordaje de la lengua extranjera también está subordinado al análisis de temas relevantes en la vida de los estudiantes, de la sociedad de la cual forman parte, en su formación como ciudadanos y en su inclusión en la misma.

Este material está estructurado en módulos y el trabajo con él se da a través de proyectos. Estos proyectos se caracterizan por seguir determinados parámetros pedagógicos que se logran a través de un trabajo en conjunto, de forma colaborativa, orientados a la resolución de problemas y a la elaboración de una propuesta concreta. vale la pena destacar que este tipo de actividad facilita el aprendizaje y el alcance de los objetivos de manera significativa, así como favorece el desarrollo de la interactividad y la colaboración en grupo dentro y fuera de la claseⁱⁱⁱ.

Desde esta perspectiva interaccionista, el aprendizaje de una nueva lengua puede ser considerado como un proceso de socialización en la comunidad de práctica que es el aula o en las comunidades que hablan la lengua meta. De este modo, la interacción no es un simple intercambio de informaciones, sino el medio por el cual se construyen las relaciones entre las personas y la realidad social. Este proceso de socialización es observable en la manera como los aprendices se involucran en los procesos de aula, compartiendo normas de actuación, responsabilidades etc. La interacción es, por lo tanto, una destreza que debe ser enseñada y, a la vez, un medio de aprendizaje.

Referente a este punto, creemos que de la efectiva interacción deviene luego la autonomía del alumno y el material debe proporcionarle esto. En este sentido, la propuesta didáctica se basa en el paradigma constructivista, permitiendo que el aprendiz construya su conocimiento de manera interactiva^{iv}. De esta manera, el uso de material quita el foco del profesor y lo divide entre alumno y profesor, reforzando, así, la interacción en el aprendizaje de la lengua.

El constructivismo es uno de los paradigmas más fuertes que rigen de manera directa en la concepción, diseño y desarrollo de las nuevas tecnologías. Este tipo de aprendizaje se da en las propuestas constructivista socio-cultural, en las que se destaca el pensamiento y la práctica democrática, así como el escenario de aprendizaje con una línea de respeto a la pluralidad de ideas; permiten que se comprenda el proceso de la construcción de conocimiento en un entorno compartido que se da en un trabajo grupal, el cuál es preferible que se dé en pequeños grupos de alumnos para maximizar el aprendizaje.

El aprendizaje constructivista se basa, como se ha mencionado, en que los alumnos trabajen juntos en colaboración, utilizando esto como recurso didáctico al servicio de la construcción del aprendizaje. Primero la información se trabaja en un contexto social (alumno-alumno, docente-alumno), para que, posteriormente, cada alumno internalice y dé significado personal al conocimiento.

Para Díaz-Barriga y Hernández (1999, p. 232) trabajar cooperativamente es que los miembros del grupo logren juntos metas compartidas, “todos trabajan juntos hasta que todos los integrantes hayan entendido y completado la actividad con éxito, de tal forma que la responsabilidad y el compromiso con la tarea son compartidos”.

Desde este marco, se concibe la educación escolar, como una práctica social y con una evidente función socializadora, definiendo así el marco y las coordenadas en las que se inscribe el aprendizaje. Lo que convierte al alumno en el centro de su propio aprendizaje. Así, observamos un cambio en la manera de relacionarnos, tanto profesor como alumno, en relación a los enfoques metodológicos de enseñanza, el alumno resuelve sus dudas, participa y colabora con sus compañeros en la construcción del aprendizaje, el espacio de la clase se extiende más allá del espacio físico.

Destacamos la función del profesor como “facilitador” en ese proceso, diseñando actividades que puedan abarcar a diferentes estilos de aprendizajes de sus alumnos, dentro de la sala de aula. El alumno no es el consumidor pasivo de la información, sino que es un sujeto activo en su manera de aprender el conocimiento.

En este modelo de enseñanza, la intervención del aprendiente es decisiva en la configuración del programa de contenidos. Incluye en su secuencia de actividades un análisis de necesidades realizado conjuntamente por profesores y alumnos, procedimientos de evaluación y autoevaluación y una selección de contenidos de aprendizaje; todo ello debe contribuir al desarrollo de la autonomía en el aprendizaje^v. Así, el alumno se transforma en sujeto activo de su propio proceso de aprendizaje y deja de ser un observador de la información.

De esta manera, en las modalidades de aprendizaje centradas en los procesos comunicativos y en aprendizaje colaborativo, el modelo se centra en el alumno mejor que en el profesor y el conocimiento es concebido como un constructo social, facilitado por la interacción, la evaluación y la cooperación entre iguales. El alumno se convierte en un sujeto:

- conocedor, aprendiz y pensador.
- creador de estrategias para acceder y manipular la información.
- capaz de participar en la sociedad de la información.
- crítico y reflexivo.

- eficaz para resolver problemas y apto ante los nuevos retos.
- participativo en comunidades virtuales que le permita relacionarse con otros ciudadanos.

Ahora bien, es importante considerar que en la práctica, estos conceptos deben darse de forma efectiva, la participación debe ser realmente activa y como una práctica entre compañeros fomentando estrategias de aprendizaje y trabajando en cooperación.

3 ENTRE LA TEORÍA Y LA PRÁCTICA

El material didáctico propuesto es diseñado y elaborado para que los formadores y alumnos tengan nuevas concepciones del proceso de enseñanza-aprendizaje. Se exige una mayor implicación activa de los alumnos en clase y fuera de ella, pues muchas tareas pueden ser realizadas fuera del entorno escolar, con el auxilio de un ordenador. Además, también exige del profesor una preparación anterior al plan curricular utilizado, presentando cómo se trabajará cada bimestre, abarcando qué tipo de objetivos y contenidos serán realizados al final del mismo.

Con la intención de no sólo poner el estudiante en contacto con las TICs y las posibilidades que brinda internet, sino ofrecerle oportunidades de producir los propios contenidos digitales, los alumnos desarrollan trabajos que se pueden guardar y almacenar en diferentes páginas^{vi}. De esta manera, estas actividades realizadas se exteriorizan a través de proyectos colaborativos mediante plataformas educativas, wikis, WebQuest y los blogs.

Aprovechando estos recursos, una de las estrategias en el proceso de enseñanza llevada a cabo para trabajar con el material fue el uso de blogs. Pensamos en un blog educativo que funcionó como el Portafolio del alumno. Los trabajos han quedado registrados en el siguiente enlace: <<http://alumnoscefet.blogspot.com/>>.



Imagen 1: Periódico de los alumnos de CEFET MG.

Mediante la creación del blog, pretendíamos la expansión de la práctica de la lengua de carácter social, hacia otros lectores, que podían ser también estudiantes de español, como LE, o bien, curiosos lectores de blog interesados por los trabajos de los alumnos de la institución.

Es interesante observar que cuando se utiliza este tipo de herramientas, los alumnos se predisponen a participar de forma más activa en las clases. Además de esto, hemos observado otros aspectos que merecen una atención especial:

- a) Cuando los alumnos crean un material que luego otros lectores pueden ver y comentar, la motivación es mayor. Puesto que debe publicarse sin errores, saben que están siendo evaluados todo el tiempo;
- b) Pueden volver al material una vez finalizado y dependiendo de los comentarios realizados por otros lectores, pueden modificar el contenido.
- c) Practican la lectura en la LE (comentarios de los lectores) y la escritura en la LE (pues son los propios alumnos quienes presentan el material).
- d) Se genera mayor autonomía.
- e) Se comparten experiencias.

Considerando esta propuesta metodológica, que tiene como pilares el uso de las nuevas tecnologías y la creación de un material auténtico que conlleva a experiencias reales y atiende a las necesidades del aprendiente, creemos que el alumno se capacita no solo en la LE, practicando en forma conjunta con sus compañeros, sino que también se forman ciudadanos que reflexionan sobre su propio proceso de aprendizaje.

CONSIDERACIONES FINALES

Ante el escenario presentado, creemos que es necesaria la introducción de las tecnologías, como nuevos elementos que hacen posibles los cambios de tradicionales programas de enseñanza para nuevos enfoques educativos en que el educador pueda cambiar sus prácticas, sus reflexiones y su docencia con el fin de que el aprendizaje sea centrado en el alumno.

La explotación de las nuevas tecnologías hace con que los alumnos sean capaces de utilizar los recursos educativos disponibles en la nueva sociedad tecnológica y puedan potenciar su participación activa en ella. De esta manera, el proceso educativo lleva en cuenta las nuevas formas de aprender e interactuar de la sociedad informacional que se aplica tanto a los profesores, a través del dominio de la didáctica específica de su formación y desarrollo profesional, como para los alumnos de manera a construir nuevas habilidades, a partir de las cuales puedan codificar y decodificar mensajes, formar un pensamiento crítico y potenciar su desarrollo personal y cultural, logrando convertirse en usuarios preparados para las nuevas demandas tecnológicas.

Es inegable que los alumnos en contacto con estas tecnologías, se benefician de varias maneras, ya que mejoran su contacto con la informática, aprenden a trabajar en un mundo transnacional, se desenvuelven en otros idiomas, tienen acceso a miles de informaciones antes inalcanzables (bancos de datos, catálogos, museos, bolsas de trabajo internacionales, foros, páginas

de su interés), etc. Todo esto requiere acciones educativas relacionadas con el uso, selección, utilización y organización de la información de forma que el alumno vaya formándose como un maduro ciudadano de la sociedad de la información, vaya formándose para un nuevo modo de conocer. En la actualidad adquirir este tipo de autonomía significa aprender y dominar las TICs.

Bajo esta perspectiva, no podemos dejar de mencionar la necesidad del cambio de la actitud del docente ante el uso de las nuevas tecnologías. Es imprescindible el reconocimiento de la importancia de la incorporación del tecnológico a la práctica de trabajo y, además, el compromiso de la institución con relación a la formación continua del profesorado, a través de una mayor inversión para que se produzca una mejora en las condiciones de trabajo, por medio de la organización de recursos y herramientas necesarias para que se cumplan los retos educativos en respuesta a los desafíos actuales de las escuelas.

REFERENCIAS

BUZATO, Marcelo El Khuori. Sobre a necessidade de letramento eletrônico na formação de professores: O Caso Teresa. En CABRAL, Loni Grimm, *et all. Linguística e Ensino: Novas Tecnologías*. Blumenau: Nova Letra, 2001, p. 229-268.

CENTRO VIRTUAL CERVANTES. *Marco Común de Referencia Europeo*: Disponible: <http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/default.htm>. Fecha de consulta: 06 de agosto de 2012.

CENTRO VIRTUAL CERVANTES. *Diccionario de términos claves de ELE*. Disponible: <http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm>. Fecha de consulta: 06 de agosto de 2012.

DÍAZ BARRIGA, Frida y HERNÁNDEZ ROJA, Gerardo. *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo*. McGraw Hill, México, 1999.

FERNÁNDEZ MUÑOZ, Ricardo. La Formación Inicial y Permanente del Profesorado en la era de la información y de la comunicación: nuevas demandas, nuevos retos. *Actas del I Congreso Internacional de Formación y Medios*, Segovia, 1997, pp. 130-137.

MARTÍNEZ, F. A dónde van los medios. En Cabero, J. (Coord.): *Medios audiovisuales y nuevas tecnologías para el s: XXI*. Diego Marín Ed. Murcia, 1999.

PASTOR, Inés Soria. Las nuevas tecnologías en la formación de los profesores de e/Le. *ASELE, Actas XII, 2001*. Disponible en: <http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/12/12_0421.pdf>. Fecha de consulta: 05 de marzo de 2012.

REGGINI, Horacio C. *Tecnología, palabra y reflexión*. II Congreso Internacional de la Lengua Española, 1997.

SILVA, Iandra Maria. El uso de nuevas tecnologías en la enseñanza de e/le y la formación de

profesores. *Signum: Estudos da linguagem*. Vol. 10, n.1, 2007, p. 155-169. Disponible en: <<http://www.uel.br/revistas/uel/index.php/signum/article/view/3974>>. Fecha de consulta: 05 de marzo de 2012.

- i Según Buzato (2001, p. 230), “as mudanças nos modos de interagir com e através da linguagem trazidas pela escrita cibernética implicam uma mudança no tipo de conhecimento que possibilita ao leitor/escritor cibernético a prática social da leitura e da escrita mediadas eletronicamente, ou seja, um novo tipo de letramento”.
- ii Véanse en Silva (2007), algunos portales de investigación y de entornos virtuales de aprendizaje de la lengua que se encuentran a disposición de futuros profesionales y también a los que ya actúan como profesores de español como lengua extranjera. Disponible en: <<http://www.uel.br/revistas/uel/index.php/signum/article/view/3974>>. Fecha de consulta: 28 de junio de 2012.
- iii Según el Diccionario de términos claves de ELE, del Instituto Cervantes, la estructura y los objetivos de estos proyectos son distintos. Se aproximan más al modelo del enfoque mediante tareas, aunque el producto que se elabora no ha de ser necesariamente lingüístico y no se trabaja con otras disciplinas. En las tareas y en los proyectos, el producto final se constituye a un tiempo en el objetivo de un conjunto de actividades y tareas, secuenciadas y orientadas a su obtención, y en el medio para el aprendizaje de la lengua: en la realización de todas las actividades del proyecto será necesario utilizar la lengua que se aprende, activando todas las destrezas lingüísticas (y no únicamente la escritura) y aprendiendo gramática y vocabulario a medida que las necesidades prácticas de desarrollo del proyecto lo vayan exigiendo.
- iv Estamos de acuerdo de que cualquier proceso cognitivo, incluido el aprendizaje de lenguas, tiene su raíz en la interacción social. El principio fundamental de las teorías interaccionistas sostiene que el desarrollo de las habilidades de interacción está vinculado a la manera como el aprendiz entiende la situación de comunicación y comprende sus convenciones.
- v En lo que atañe al concepto de autonomía que se fomenta en este estudio, destacamos que son varios los factores que intervienen para la autonomía del alumno, en el camino que transita para aprender una lengua. Tal como lo acuña el *Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas* (CENTRO VIRTUAL CERVANTES, 2002, p. 25) el alumno debe concebirse como un agente social que interactúa con tareas, no solo relacionadas con la lengua, sino también en un entorno específico.
- vi Citamos como ejemplo: <<http://www.eduteka.org/Objetos/TutorGestorProyectos/player.html>>. Fecha de consulta: 22 de marzo de 2012.